



03539707
Edition 6
January 2010

Air Drill

6A Series

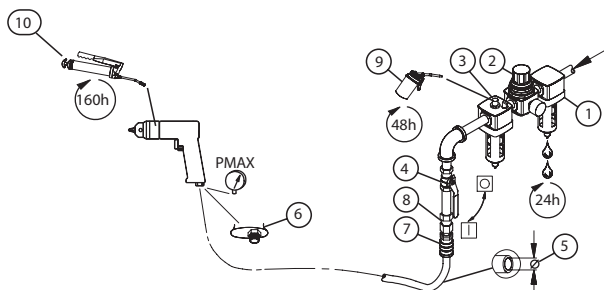
Product Information

EN Product Information	EL Προδιαγραφές προϊόντος
ES Especificaciones del producto	SL Specifikacije izdelka
FR Spécifications du produit	SK Špecifikácie produktu
IT Specifiche prodotto	CS Specifikace výrobku
DE Technische Produktdaten	ET Toote spetsifikatsioon
NL Productspecificaties	HU A termék jellemzői
DA Produktspecifikationer	LT Gaminio techniniai duomenys
SV Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
NO Produktspesifikasjoner	PL Informacje o Produkcie
FI Tuote-erittely	BG Информация за Продукта
PT Especificações do Produto	RO Informații Privind Produsul
	RU Технические характеристики изделия
	ZH 产品信息
	JA 製品仕様
	KO 제품 상세



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand



(Dwg. 16606576)

Models	①②③ 		⑤ 	⑥ 	⑨ 	⑩ 	
	IR # - NPT	IR # - BS	inch (mm)	NPT	IR #	IR #	cm ³
6ADXXX	C38341-810	C383D1-810	3/8 (10)	1/4	10	67	3
6AHXXX							
6AJXXX							
6AJJXXX							
6AKXXX							
6ALXXX							
6AMXXX	C38341-810	C383D1-810	3/8 (10)	1/4	10	67	4
6ARXXX							
6ASXXX							

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Drills are designed for drilling, honing, reaming and hole sawing.

For additional information refer to Air Drills Product Safety Information Manual Form 04580353.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Models	Type of Handle	Free Speed	Chuck Capacity	Sound Level dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Pressure	Power	Level	*K
6ADST4	Pistol	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistol	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistol	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistol	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistol	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistol	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistol	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistol	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistol	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistol	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistol	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistol	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistol	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistol	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistol	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistol	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistol	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistol	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = Vibration measurement uncertainty

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16606576 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread Size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Oil
10. Grease - through fitting

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Estos taladros neumáticos están diseñados para taladrar, escariar y rectificar orificios.

Para más información, consulte el formulario 04580353 del Manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse en www.ingersollrandproducts.com.

Especificaciones del Producto

Modelos	Tipo de Empuñadura	Velocidad Libre	Capacidad Portaherramientas	Nivel Sonoro dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibración (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Presión	Potencia	Nivel	*K
6ADST4	Pistola	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistola	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistola	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistola	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistola	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistola	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistola	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistola	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistola	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistola	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistola	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistola	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistola	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistola	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistola	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistola	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistola	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistola	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = de error (Vibración)

Instalación y Lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16606576 y la tabla en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Tamaño de la Rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplador |
| 3. Lubricante | 8. Fusil de Aire de Seguridad |
| 4. Válvula de Corte de Emergencia | 9. Aceite |
| 5. Diámetro de la Manguera | 10. Grasa: Por el Accesorio |

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations Relatives à la Sécurité du Produit

Utilisation Prévue:

Ces perceuses pneumatiques sont conçues pour les opérations de perçage, d'alésage et de découpe circulaire.

Pour des informations complémentaires, utilisez le formulaire 04580353 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Perceuse pneumatique.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.ingersollrandproducts.com.

Spécifications du Produit

Modèles	Type de Poignée	Vitesse Libre	Capacité de la Pince	Niveau Acoustique dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibration (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	Pouces (Nm)	Pression	Puissance	Niveau	*K
6ADST4	Pistolet	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistolet	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistolet	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistolet	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistolet	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistolet	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistolet	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistolet	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistolet	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistolet	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistolet	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistolet	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistolet	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistolet	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistolet	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistolet	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistolet	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistolet	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = incertitude de mesure (Vibration)

Installation et Lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (PMAX) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16606576 et au tableau de la page 2. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement. Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Fusibile di sicurezza |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Olio |
| 5. Diamètre du tuyau | 10. Ingrassaggio - attraverso il raccordo |

Pièces Détachées et Maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

Destinazione d'uso:

Questi trapani pneumatici sono adatti per operazioni di perforazione, levigatura, alesatura e foratura con seghe.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04580353 del Manuale informazioni sulla sicurezza prodotto relativo ai trapani pneumatici.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito www.ingersollrandproducts.com.

Specifiche del Prodotto

Modelli	Tipo di Impugnatura	Velocità a Vuoto	Capacità del Portapunta	Livello Acustico dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrazioni (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	Pollici (Nm)	Pressione	Potenza	Livello	*K
6ADST4	Impugnatura a Pistola	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Impugnatura a Pistola	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Impugnatura a Pistola	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Impugnatura a Pistola	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Impugnatura a Pistola	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Impugnatura a Pistola	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Impugnatura a Pistola	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Impugnatura a Pistola	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Impugnatura a Pistola	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Impugnatura a Pistola	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Impugnatura a Pistola	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Impugnatura a Pistola	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Impugnatura a Pistola	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Impugnatura a Pistola	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Impugnatura a Pistola	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Impugnatura a Pistola	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Impugnatura a Pistola	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Impugnatura a Pistola	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

Installazione e Lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16606576 e la tabella a pagina 2. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Filtro dell'aria | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore | 7. Accoppiamento |
| 3. Ingrassatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 10. Ingrassaggio - attraverso il raccordo |

Ricambi e Manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

La lingua originale di questo manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

Produktsicherheitsinformationen

Vorgesehene Verwendung:

Diese Druckluft-Bohrmaschinen wurden zum Bohren, Honen, Ausbohren und Lochsägen entwickelt.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 04580353 im Handbuch, Produktsicherheitsinformationen Druckluft-Bohrmaschinen.

Handbücher können von www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modelle	Grifftyp	Freie Drehzahl	Kapazität Spannfutter	Schallpegel dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Schwingungs (m/s ²) (ISO28927)	
		U/min	Zoll (Nm)	Druck	Stromzufuhr	Speigel	*K
6ADST4	Pistole	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistole	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistole	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistole	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistole	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistole	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistole	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistole	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistole	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistole	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistole	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistole	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistole	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistole	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistole	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistole	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistole	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistole	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Montage und Schmierung

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des maximalen Betriebsdrucks (P_{MAX}) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits- Druckluftsicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti- Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 16606576 und Tabelle auf Seite 2. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung. Teile:

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gewindegröße |
| 2. Regulierer | 7. Kupplung |
| 3. Schmierbüchse | 8. Sicherheits-Druckluftsicherung |
| 4. Notabsperrentil | 9. Ölen |
| 5. Schlauchdurchmesser | 10. Fetten - über Anschlussstück |
-

Teile und Wartung

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld Gebruik:

Deze pneumatische boormachines zijn bedoeld voor boren, honen, naboren en gaten zagen.

Raadpleeg formulier 04580353 in de productveiligheidshandleiding van de pneumatische boormachines voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com.

Technische Gegevens

Modellen	Type Handgreep	Onbelast toerental	Capaciteit spantang	Geluidsniveau dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Trillings (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Druk	Vermogen	Niveau	*K
6ADST4	Pistool	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistool	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistool	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistool	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistool	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistool	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistool	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistool	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistool	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistool	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistool	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistool	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistool	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistool	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistool	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistool	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistool	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistool	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

Installatie en Smering

Om de maximale bedrijfsdruk (Pmax) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16606576 en tabel op pagina 2. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Luchtfilter | 6. Soort van schroefdraad |
| 2. Regelaar | 7. Koppeling |
| 3. Smeerinrichting | 8. Beveiliging |
| 4. Noodafsluitklep | 9. Olie |
| 5. Slangdiameter | 10. Smeervet - door smeernippel |

Onderdelen en Onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor ofWederkoper.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Tryklufsborene er udformet til boring, honing, fræsning og hulsavning.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 04580353 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til tryklufsborene.

Vejledningerne kan hentes ned fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Modeller	Type of Håndtag	Fri Hastighed	Borepatron Kapacitet	Lydniveaul dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Tryk	Effekt	Niveau	*K
6ADST4	Pistol	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistol	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistol	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistol	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistol	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistol	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistol	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistol	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistol	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistol	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistol	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistol	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistol	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistol	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistol	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistol	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistol	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistol	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = målesikkerhed (Vibrations)

Installation og Smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en anti-pisceanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16606576 og tabel på side 2. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug. Elementerne er identificeret som:

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gevindstørrelse |
| 2. Regulator | 7. Kobling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhedstryksikring |
| 4. Nødafspæringsventil | 9. Olie |
| 5. Slangediameter | 10. Fedt - gennem monteringen |

Reserve dele og Vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd Användning:

Dessa luftdrivna bormaskiner är utformade för borrning, honing, brotschning och hålsågnin.

För mer information, se Luftdrivna bormaskiners produktsäkerhetsinformation Form 04580353.

Handböcker kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Modeller	Typ av Pådrag	Fri Hastighet	Chuckkapacitet	Ljudstyrkenivå dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrations (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Tryck	Effekt	Niva	*K
6ADST4	Pistol	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistol	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistol	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistol	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistol	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistol	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistol	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistol	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistol	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistol	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistol	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistol	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistol	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistol	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistol	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistol	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistol	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistol	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Installation och Smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (PMAX) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16606576 och tabellen på sidan 2. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gängdimension |
| 2. Regulator | 7. Koppling |
| 3. Smörjare | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja |
| 5. Slangdiameter | 10. Fett - via anslutning |
-

Delar och Underhåll

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Det ursprungliga språket för den här handboken är engelska.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt Bruk:

Trykkluftsbør er designet til boring, honing, opprømming og hullsaging.

For ytterligere informasjon henvises det til produktsikkerhetsinformasjonen i trykkluftsborets håndboksskjema 04580353.

Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspesifikasjoner

Modeller	Håndtakstype	Fri Hastighet	Chuck- kapasitet	Lydnivå dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrasjons (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	Tommer (Nm)	Trykk	Styrke	Nivå	*K
6ADST4	Pistol	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistol	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistol	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistol	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistol	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistol	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistol	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistol	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistol	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistol	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistol	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistol	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistol	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistol	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistol	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistol	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistol	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistol	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = målesikkerhet (Vibrasjons)

Installasjon og Smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangebruddsventil oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16606576 og tabell på side 2. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gjengedimensjon |
| 2. Regulator | 7. Kopling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhetsluftsikring |
| 4. Nødstopventil | 9. Olje |
| 5. Slangediameter | 10. Smørefett - gjennom smørenippel |

Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**- avdeling eller -forhandler.

Tietoja Tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmatoimiset porat on suunniteltu poraamiseen, hoonaamiseen ja reikien sahaamiseen.

Lisätietoja on Paineilmatoimisten porien tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04580353.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta www.ingersollrandproducts.com.

Tuotteen Erittelyt

Mallit	Kahvan Tyyppi	Vapaa Nopeus	Istukan Aukeama	Melutaso dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Väriä (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	tuumaa (Nm)	Paine	Teho	Taso	*K
6ADST4	Pistooli	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistooli	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistooli	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistooli	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistooli	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistooli	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistooli	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistooli	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistooli	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistooli	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistooli	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistooli	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistooli	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistooli	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistooli	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistooli	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistooli	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistooli	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Asennus ja Voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/- kohdistä, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettä tai liitos irtaoo. Katso sivun 2 piirros 16606576 ja taulukko. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m). Osien määritelmät:

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 6. Kierteen koko |
| 2. Säädin | 7. Kytin |
| 3. Voitelulaite | 8. Ilmavaroke |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 9. Öljy |
| 5. Letkun halkaisija | 10. Rasvaus - sovitteen kautta |

Osat ja Huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.

Tämän ohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estes berbequins pneumáticos foram concebidos para operações de perfuração, polimento, mandrilagem e abertura de orifícios.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do berbequim pneumático com a referência 04580353.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com.

Especificações do Produto

Modelos	Tipo de Punho	Velocidade Livre	Capacidade da Bucha	Nível de Ruído dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrações (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Pressão	Potência	Nível	*K
6ADST4	Pistola	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistola	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistola	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistola	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistola	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistola	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistola	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistola	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistola	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistola	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistola	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistola	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistola	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistola	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistola	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistola	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistola	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistola	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* Incerteza de medida K (Vibrações)

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16606576 e a tabela da página 2. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Filtro de ar | 6. Tamanho da rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplamento |
| 3. Lubrificador | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 4. Válvula de corte de emergência | 9. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 10. Massa lubrificante - através do bico de admissão |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Τα Αεροτρύπανα είναι σχεδιασμένα για διάτρηση, υπερλείανση (χόνινγκ), φρεζάρισμα και διάνοιξη οπών.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 04580353 του Εγχειριδίου

Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος για Αεροτρύπανα.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση

www.ingersollrandproducts.com.

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλα	Τύπος Λαβής	Ταχύτητα Λειτουργίας	Ικανότητα Τσοκ	Ηχητική Στάθμη dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Κραδασμών (m/s ²) (ISO28927)	
		στροφές ανά λεπτό (rpm)	in (Nm)	Πίεση	Ισχύς	Στάθμη	*Κ
6ADST4	Πιστόλι	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Πιστόλι	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Πιστόλι	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Πιστόλι	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Πιστόλι	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Πιστόλι	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Πιστόλι	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Πιστόλι	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Πιστόλι	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Πιστόλι	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Πιστόλι	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Πιστόλι	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Πιστόλι	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Πιστόλι	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Πιστόλι	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Πιστόλι	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Πιστόλι	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Πιστόλι	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* Κ = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (P_{MAX}) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπίεστη. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16606576 και τον πίνακα στη σελίδα 2. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ήμερες και m=μήνες πραγματικής χρήσης. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Φίλτρο αέρα | 6. Μέγεθος σπειρώματος |
| 2. Ρυθμιστής | 7. Σύζευξη |
| 3. Λιπαντής | 8. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας |
| 4. Βαλβίδα διακόπτης έκτακτης | 9. Λάδι |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 10. Γρασάρισμα – κατά την εγκατάσταση |

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των ανταλλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand** Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Namen:

Pnevmatski vrtni stroji so namenjeni vrtnanju, brušenju, povrtavanju inžaganju lukenj.

Če želite več informacij, glejte obrazec 04580353 v priročniku za varno delo s pnevmatskimi vrtnimi stroji.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com.

Specifikacije Izdelka

Modeli	Tip Ročaja	Hitrost V Praznem Teku	Zmogljivosti Vpenjalne Glave	Raven Hrupa dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracije (m/s ²) (ISO28927)	
		obr/min	palcev (Nm)	Pritisk	Moč	Raven	*K
6ADST4	Pištola	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pištola	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pištola	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pištola	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pištola	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pištola	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pištola	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pištola	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pištola	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pištola	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pištola	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pištola	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pištola	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pištola	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pištola	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pištola	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pištola	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pištola	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = merilna negotovost (Vibracije)

Namestitev in Mazanje

Premer zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (PMAX) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljajte napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16606576 in tabelo na strani 2. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevi in m=mesecih dejanske uporabe. Postavke, označene kot:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter | 6. Velikost navoja |
| 2. Regulator | 7. Spoj |
| 3. Mazalka | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 4. Varnostni izključitveni ventil | 9. Olje |
| 5. Premer cevi | 10. Mast – prek cevovoda |

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Účel Použitia:

Tieto pneumatické vŕtačky slúžia na vŕtanie, honovanie, úpravu a vyrezávanie otvorov.

Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné inštrukcie pre pneumatické vŕtačky 04580353.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.ingersollrandproducts.com.

Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Modely	Typ Rukoväte	Voľnobeh	Kapacita Upínadla	Hladina Hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrácií (m/s ²) (ISO28927)	
		ot./min.	palcov (Nm)	Tlak	Výkon	Hladina	*K
6ADST4	Pišťol	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pišťol	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pišťol	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pišťol	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pišťol	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pišťol	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pišťol	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pišťol	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pišťol	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pišťol	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pišťol	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pišťol	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pišťol	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pišťol	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pišťol	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pišťol	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pišťol	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pišťol	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = neistota merania (Vibrácií)

Inštalácia a Mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 16606576 a tabuľka na str. 2. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 6. Veľkosť závit |
| 2. Regulátor | 7. Spojka |
| 3. Mazivo | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 9. Olej |
| 5. Priemer hadice | 10. Mazanie – pomocou mazníc |

Diely a Údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztriediť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel Použití:

Tyto pneumatické vrtačky slouží k vrtání, honování, vystružování a vyřezávání otvorů.

Další informace najdete v příručce Bezpečnostní instrukce pro pneumatické vrtačky 04580353.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.ingersollrandproducts.com.

Specifikace Výrobku

Modely	Druh Rukojeti	Volnoběh	Kapacita Upínadla	Hladina Hluku dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrací (m/s ²) (ISO28927)	
		ot./min	in (Nm)	Tlak	Výkon	Hladina	*K
6ADST4	Pistole	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistole	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistole	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistole	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistole	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistole	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistole	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistole	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistole	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistole	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistole	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistole	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistole	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistole	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistole	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistole	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistole	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistole	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = nejistota měření (Vibrací)

Instalace a Mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do náradí zajištěn jeho maximální provozní tlak (P_{MAX}). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního zavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16606576 a tabulka na str. 2. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu. Přehled položek:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 6. Velikost závitů |
| 2. Regulátor | 7. Spojka |
| 3. Mazivo | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový uzavírací ventil | 9. Olej |
| 5. Průměr hadice | 10. Mazání - pomocí maznic |
-

Díly a Údržba

Když skončí životnost náradí, doporučujeme náradí rozebrat, odstranit mazivo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba náradí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud Kasutamine:

Pneumaatilised trellid on konstrueeritud puurimiseks, hoonimiseks, hõõritsemiseks ja aukude puurimiseks.

Lisateavet leiate juhendist "Air Drills Product Safety Information Manual Form 04580353" (pneumaatiliste trellide ohutusteabe juhend).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com.

Toote Tehnilised Andmed

Mudelid	Käepideme Tüüp	Tühikäigu Kiirus	Padruni Suurus	Müratase dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibratsioon (m/s ²) (ISO28927)	
		p/min	in (Nm)	Rõhk	Võimsus	Tase	*K
6ADST4	Püstol	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Püstol	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Püstol	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Püstol	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Püstol	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Püstol	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	Püstol	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Püstol	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Püstol	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Püstol	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Püstol	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Püstol	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Püstol	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Püstol	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Püstol	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Püstol	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Püstol	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Püstol	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

Paigaldamine ja Määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaa-gist välja kondensaad. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16606576 ja tabel lk 2. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolet ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Õhufilter | 6. Keerme suurus |
| 2. Regulaator | 7. Sidestus |
| 3. Õlitaja | 8. Õhukaitseklapp |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 9. Õli |
| 5. Vooliku läbimõõt | 10. Määrimine - läbi liitmiku |

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeles on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatköző Biztonsági Információk

Felhasználási terület:

Ezeket a sűrített levegős fúrókat fúrásra, hólólásra, lyukbővítésre és lyukvágásra tervezték.

További információt a sűrített levegős fúró 04580353 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvében talál.

A kézikönyvek letöltési címe: www.ingersollrandproducts.com.

A Termék Jellemzői

Modellek	Fogantyútípus	Lehetséges Sebeség	Tokmánykapacitás	Zajszint dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrációs (m/s ²) (ISO28927)	
		1/perc	in (Nm)	nyomás	teljesítmény	Szint	*K
6ADST4	Pisztoly	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pisztoly	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pisztoly	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pisztoly	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pisztoly	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pisztoly	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJT4	Pisztoly	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJT4-EU	Pisztoly	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pisztoly	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pisztoly	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pisztoly	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pisztoly	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pisztoly	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pisztoly	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pisztoly	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pisztoly	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pisztoly	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pisztoly	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Felszerelés és Kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (P_{MAX}) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csővezetékek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szereljen megfelelő méretű biztonsági levegőszelepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszervezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 16606576 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Levegőszűrő | 6. Menetméret |
| 2. Nyomásszabályzó | 7. Kapcsolótag |
| 3. Olajozó | 8. Biztonsági levegőszelep |
| 4. Vészleállító szelep | 9. Olaj |
| 5. Tömlőátmérő | 10. Gépszír – a szerelvényezés során |

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie pneumatiniai grąžtai yra skirti gręžti, šlifuoti, paplatinti ir skylėms išpjaustyti.

Daugiau informacijos ieškokite pneumatinių grąžtų gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04580353.

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės www.ingersollrandproducts.com internete.

Gaminio Techniniai Duomenys

Modeliai	Rankenos Tipas	Laisvsios Eigos Greitis	Griebtuvo Skersmuo	Garso Lygis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibracijos (m/s ²) (ISO28927)	
		aps./min	coliai (Nm)	Slėgis	Galia	Lygis	*K
6ADST4	Pistoletas	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistoletas	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistoletas	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistoletas	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistoletas	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistoletas	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistoletas	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistoletas	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistoletas	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistoletas	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistoletas	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistoletas	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistoletas	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistoletas	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistoletas	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistoletas	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistoletas	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistoletas	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Prijungimas ir Tepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdyno (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Uždėdies pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētāšanas gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Žiūrēkite 16606576 pav. ir lentelē 2 psl. Techninēs priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h =valandas, d =dienas ir m =mėnesius. Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Oro filtras | 6. Sriegio matmenys |
| 2. Regulatorius | 7. Mova |
| 3. Tepimo | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 9. Alyva |
| 5. Žarnos skersmuo | 11. Tepkite per tepimo angas |

Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Šios instrukcijos originalo kalba yra anglų.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

Produkta Drošības Informācija

Paredzētais Lietojums:

Šīs pneimatiskās urbjašinas paredzētas urbšanai, trišanai, slīpēšanai un caurumu zāģēšanai.

Papildu informāciju meklējiet Pneimatisko urbjašinu drošības informācijas rokasgrāmatā 04580353.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.ingersollrandproducts.com.

Izstrādājuma Specifikācijas

Modeļi	Roktura Veids	Brīvgaitas Ātrums	Spīļpatronas Ietilpība	Skaņas Līmenis dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrāciju (m/s ²) (ISO28927)	
		apgriezieni minūtē	in (Nm)	Spiediens	Jauda	Līmenis	*K
6ADST4	Pistole	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistole	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistole	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistole	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistole	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistole	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistole	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistole	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistole	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistole	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistole	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistole	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistole	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistole	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistole	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistole	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistole	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistole	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Uzstādīšana un Elļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(os) punktā(os). Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždaroamojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atsijungtų jungiamoji mova. Skatīt attēlu 16606576 un tabulu 2. lappusē. Apkopes biežums ir redzams uz aplveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m). Izman-toti šādi apzīmējumi:

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 6. Vitnes izmers |
| 2. Regulators | 7. Savienojums |
| 3. Smervielā | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 4. Avarijas slegvarsts | 9. Elļa |
| 5. Šļūtenes diametrs | 11. Elļošana – caur savienojumu |

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te wiertarki pneumatyczne są przeznaczone do wiercenia, gładzenia, rozwierania i wycinania otworów.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa pneumatycznych wiertarek 04580353.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej www.ingersollrandproducts.com.

Specyfikacje Produktu

Modele	Typ Uchwytu	Prędkość Swobodna	Wielkość Uchwytu	Poziom Głośności dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Wibracji (m/s ²) (ISO28927)	
		obr./min.	in (Nm)	Ciśnieni	Moc	Poziom	*K
6ADST4	Pistolet	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistolet	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistolet	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistolet	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistolet	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistolet	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistolet	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistolet	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistolet	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistolet	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistolet	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistolet	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistolet	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistolet	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistolet	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistolet	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistolet	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistolet	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Instalacja i Smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w niski położonych punktach instalacji rurociąkowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odcięcia, urządzenia zapobiegającemu biciu. Patrz Rysunek 16606576 i tabela na stronie 2. Częstość konserwacji zanaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania. Pozycje są następujące:

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Filtr powietrza | 6. Łącznik |
| 2. Regulator | 7. Połączenie |
| 3. Smarownica | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 4. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza | 9. Olej |
| 5. Średnica węża | 10. Smarowanie – poprzez końcówkę |

Części i konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielanie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona z języka angielskiego.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Тези пневматични пробивни машини са предназначени за пробиване, хонинговане, райбероване и изрязване на отвори.

За допълнителна информация, направете справка с Ръководството с информация за безопасност за пневматични пробивни машини 04580353.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com.

Спецификации на Продукта

Модели	Тип Дръжка	Допустима Скорост	Максимален Диаметър на Свредлото	Ниво на Звук dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрация (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Налягане	Мощност	Ниво	*К
6ADST4	Пистолет	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Пистолет	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Пистолет	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Пистолет	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Пистолет	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Пистолет	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	Пистолет	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Пистолет	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Пистолет	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Пистолет	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Пистолет	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Пистолет	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Пистолет	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Пистолет	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Пистолет	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Пистолет	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Пистолет	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Пистолет	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* К = измерване на несигурни вибрации

Монтаж и Смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (P_{MAX}) при входното отворстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба. Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 04581666 и таблицата на страница 2. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване. Точките са определени по следния начин:

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Въздушен Филтър | 6. Размер на Резбата |
| 2. Хронометър | 7. Свързващо Звено |
| 3. Смазка | 8. Предпазен Въздушен Бушон |
| 4. Аварийен Спирателен Вентил | 9. Петрол |
| 5. Диаметър на Тръба | 10. Смазка - през фитинга |

Резервни Части и Поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Aceste mașini de găurit pneumatice sunt proiectate pentru găurire, honuire, alezare și tăierea orificiilor.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță despre mașina de găurit pneumatică, formular 04580353.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa www.ingersollrandproducts.com.

Specificații Tehnice

Modele	Tipul Mănerului	Viteză Liberă	Dimensiunea Mandrinei	Nivel de Zgomot dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Vibrație (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	Presiune	Putere	Nivel	*K
6ADST4	Pistol	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Pistol	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Pistol	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Pistol	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Pistol	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Pistol	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Pistol	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Pistol	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Pistol	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Pistol	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Pistol	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Pistol	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Pistol	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Pistol	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Pistol	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Pistol	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Pistol	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Pistol	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (PMAX) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul ruperii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16576175 și tabelul de la pagina 2. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă a uneltei. Componentele sunt identificate astfel:

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Filtru Aer | 6. Mărimea Filetului |
| 2. Regulator | 7. Cuplaj |
| 3. Dispozitiv Lubrifiere | 8. Siguranță Fuzibilă Pneumatică |
| 4. Valvă de Închidere de Urgență | 9. Ulei |
| 5. Diametrul Furtunului | 10. Lubrifiere - prin fitting |

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acestora și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Acest manual a fost conceput în limba engleză.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor

Ingersoll Rand.

Информация по Технике Безопасности Для Изделия

Предполагаемое Использование:

Эти пневматические дрели предназначены для сверления, хонингования, развертывания и пиления отверстий.

Для получения подробной информации см. Руководство по безопасности пневматической дрели, форма 04580353.

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.ingersollrandproducts.com.

Технические Характеристики Изделия

Модели	Тип Рукоятки	Скорость Свободного Хода	Наибольший Диаметр Сверла	Уровень Звуковой мощности dB(A) (ANSI S5.1-1971)		Вибрации (m/s ²) (ISO28927)	
		об./мин.	дюймы (Nm)	Давление	Мощность	Уровень	*K
6ADST4	Поршень	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	Поршень	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	Поршень	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	Поршень	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	Поршень	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	Поршень	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	Поршень	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	Поршень	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	Поршень	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	Поршень	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	Поршень	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	Поршень	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	Поршень	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	Поршень	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	Поршень	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	Поршень	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	Поршень	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	Поршень	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Установка и Смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (PMAХ) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора. Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сечениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16606576 и таблицу на стр. 2. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования. Элементы определены как:

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Воздушный фильтр | 6. Размер резьбы |
| 2. Регулятор | 7. Сцепление |
| 3. Лубрикатор | 8. Воздушный предохранитель |
| 4. Клапан экстренной остановки | 9. Масло |
| 5. Диаметр шланга | 10. Густая смазка - через фитинг (если установлен) |

Части и обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll Rand** или дистрибьютору компании.

产品安全信息

用途:

这些气钻用于钻孔、镗孔、铰孔和锯孔。

更多信息, 请参考《气钻产品安全信息手册表04580353》。

手册可从www.ingersollrandproducts.com网站下载。

产品规格

型号	手柄类型	空载转速	夹头尺寸	噪音等级dB(A) (ANSI S5.1-1971)		震动 (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	压力	强力	液位	*K
6ADST4	枪式	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	枪式	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	枪式	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	枪式	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	枪式	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	枪式	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJST4	枪式	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	枪式	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	枪式	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	枪式	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	枪式	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	枪式	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	枪式	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	枪式	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	枪式	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	枪式	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	枪式	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	枪式	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = 测量不确定度 (震动)

安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力(PMAX)。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐 的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂, 可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置, 并在软管内部不断断情况下, 通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图47132600 和第二 页上的表格。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的h=小时, d=天数, m=月数。项目定义如下:

- | | | |
|----------|-----------|---------------|
| 1. 空气过滤器 | 5. 软管直径 | 9. 机油 |
| 2. 调整器 | 6. 螺纹尺寸 | 10. 油脂- 使用加油嘴 |
| 3. 加油器 | 7. 联结 | |
| 4. 紧急关闭阀 | 8. 空气保险装置 | |

部件和维护

当工具到达使用寿命后, 建议您将工具拆开、去油, 并将零件按材质分开, 以便回收。

本手册的原始语言为英文。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

任何事宜, 请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

これらのエアドリルはドリル作業、ホーニング仕上げ、リーミング、ホールソー作業に使用するための製品です。

製品に関する詳細については、エアドリルの「製品に関する安全性」(書式04580353)をご参照ください。

説明書は、www.ingersollrandproducts.com からダウンロードすることができます。

製品仕様

モデル	ハンドル 種類	自由速度	チャック 容量	作動音レベル dB(A) (ANSI S5.1-1971)		振動 (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	圧力	出力	レベル	*K
6ADST4	ピストル	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	ピストル	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	ピストル	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	ピストル	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	ピストル	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	ピストル	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	ピストル	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	ピストル	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	ピストル	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	ピストル	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	ピストル	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	ピストル	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	ピストル	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	ピストル	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	ピストル	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	ピストル	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	ピストル	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	ピストル	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

* K = 測定の不確かさ(振動)

取り付けと潤滑

工具の最大動作圧 (PMAX) が工具エアインレットで得られるようエア供給ラインを設定してください。毎日、配管下部のバルブ、エアフィルター、コンプレッサータンクから溜まった液を排液してください。エアホースの上流側に適切なサイズの安全エアヒューズを取り付け、内部遮断機構のないエアホース継ぎ手にはアンチホイップ装置を使用してください。こうすることで、万一エアホースに不具合が生じたり継ぎ手が外れたりした場合にエアホースが跳ねるのを防ぐことができます。2ページの図04581666と表を参照してください。保守頻度は円形矢印で示され、実際の工具の使用に関する、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。各部の数字は以下を表わします。

- | | | |
|------------|-------------|------------------------|
| 1. エアフィルター | 5. エアホース直径 | 9. オイル |
| 2. レギュレータ | 6. ねじ山サイズ | 10. グリース - フィッティングから注油 |
| 3. ルブリケータ | 7. 結合器 | |
| 4. 緊急遮蔽バルブ | 8. 安全エアヒューズ | |

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

本書の原書は英語で作成されています。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 정보

사용 용도:

에어 드릴(Air Drill)은 드릴 작업, 혼 작업, 리밍 및 구멍 절단(hole sawing)을 위해 고안되었습니다.

추가적인 정보는 에어 드릴 제품 안전 정보 설명서의 양식 04580353을 참조하십시오.

안내서는 www.ingersollrandproducts.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	핸들 타입	자유(무부하) 속도	척크 제원	소음 레벨 dB(A) (ANSI S5.1-1971)		진동 (m/s ²) (ISO28927)	
		rpm	in (Nm)	압력	파워	레벨	*K
6ADST4	피스톤	20000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ADST4-EU	피스톤	20000	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AHST4	피스톤	6000	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AHST4-EU	피스톤	6000	1/4 (6)	79.8	---	< 2.5	---
6AJST4	피스톤	5100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJST4-EU	피스톤	5100	1/4 (6)	76.9	---	< 2.5	---
6AJJST4	피스톤	3950	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AJJST4-EU	피스톤	3950	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AKST4	피스톤	3100	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6AKST4-EU	피스톤	3100	1/4 (6)	77.2	---	< 2.5	---
6ALST4	피스톤	2150	1/4 (6)	---	---	< 2.5	---
6ALST4-EU	피스톤	2150	1/4 (6)	74.9	---	< 2.5	---
6AMST6	피스톤	1500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6AMST6-EU	피스톤	1500	3/8 (10)	74.7	---	2.9	0.7
6ARST6	피스톤	500	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ARST6-EU	피스톤	500	3/8 (10)	77.4	---	2.9	0.7
6ASST6	피스톤	350	3/8 (10)	---	---	2.9	0.7
6ASST6-EU	피스톤	350	3/8 (10)	73.6	---	2.9	0.7

*K = 측정 불확도 (진동)

설치 및 윤활

공구 입구의 공구 최대 작동압(PMAX)에 맞게 에어 공급 라인을 조절합니다. 배관 낮은 지점의 밸브, 공기 필터 및 컴프레서 탱크에서 응축액을 매일 배수합니다. 호스 고장이나 연결부가 분리될 때 호스 위핑(whipping)현상을 방지하려면 호스 업스트림(상단부)에 맞는 크기의 안전한 에어-퓨즈를 설치하고 내부가 막히지 않도록 주의해서 호스 연결부에 위핑 방지 장치를 합니다. 2 페이지의 16571804-2 그림과 도표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표로 표시되며 실제 공구 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다. 각 번호에 대한 이름:

1. 에어 필터
2. 조절기
3. 윤활기
4. 긴급 차단 밸브
5. 호스 직경
6. 스레드 사이즈
7. 커플링
8. 안전 에어 퓨즈
9. 오일
10. 윤활 - 연결부 사이

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATION-SERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Drill

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Taladro neumático (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Perceuse pneumatique (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Martello pneumatico (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Bohrmaschine (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: Pneumatische boormachine (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Tryklufstdrillbor (SV) Intyggar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Bormaskin (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Air drill (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Paineilmaporä (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Berbequim pneumático (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Αεροτρίπανο

Model: 6A Series / Serial Number Range: A10A → XXXX / SP10D → XXXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serien: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serien: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοηηλα: / Κλίμαα Αύζοντος Αριθμοι:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Machinery Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomst met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiv: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO28927, ANSI S5.1-1971, EN792

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DA) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(ET) VASTAVUSEDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS
(LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Drill

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljam, da se izdelek: Pnevmatiski vrtni stroj (SK) Prehlasujeme na svojo zodpovednost, že produkt: Vzduchový vrták (CS) Prohláshujeme na svou zodpovednost, že výrobek: Pneumatická vrtačka (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Pneumopuur (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Sűrített levegős fúró (LT) Prisiidmami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Pneumatinis gręžtuvas (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecināmu, ka ražojums: Pneimatiskā urbmašīna (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Wiertarka pneumatyczna (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: Пневматично свредло (RO) Declaram sub propria răspundere că produsul: Mașină de găurit pneumatică

Model: 6A Series / Serial Number Range: A10A → XXXX / SP10D → XXXXX

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Model: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons: (PL) Model: / O numerach seryjnych: (BG) Model: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu număr serie:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Machinery Directive: 2006/42/EC (Machinery)

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrníc: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmist(e) direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektywy) (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor):

By using the following Principle Standards: ISO28927, ANSI S5.1-1971, EN792

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandardide kasutamise korral: (HU) A következő elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu:

Date: January, 2010

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010: (HU) Dátum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvāris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010: (BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: Ianuarie, 2010:

Approved By:

(SL) Odobril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (BG) Одобрен от: (RO) Aprobat de:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

